

## 1893-10-29

### SENDER

Johanne Larsen

### RECIPIENT

Laura Warberg

### FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet på brevet

Mentioned people:

Rigmor Balslev

Thorvald Balslev

Carl Berthelsen

Ove Berthelsen

Agnes Berthelsen, Nislevgaard

Leonard Holst

- Jensen, Frøken, Erikshaab

- Kiær, Klintebjerg

Alhed Larsen

Christine Mackie

- Poulsen, Frøken

Ellen Sawyer

Hempel Syberg

Albrecht Warberg

Archive:

Warberg Kerteminde egns- og

Byhistoriske Arkiv BB 2016

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Testamentarisk gave til Østfyns

Museer fra Laura Warberg Petersen

### TRANSCRIPTION

[På kuvertens forside:]

Fru Laura Warberg

Erikshaab.

pr. Højrup Station.

[I brevet:]

Søndag Formiddag

29-10-93.

Kære Mor!

Tusend Tak for Hatten, som jeg fik i Dag, men jeg er jo alligevel saa angerfuld over, at du skulde knurre for dens Skyld, men det var vel ikke saa ondartet et Knur; jeg skal sige dig, at Fru B. havde allerede den Gang talt om at invitere Elle til om 14 Dage og ["og" overstreget] men ikke da bestemt at jeg kunde skrive noget om det, og saa længe kunde jeg ikke vente; min Hue har jeg, men de vilde have grint af mig, hvis jeg havde gaaet med den på denne Årstid; de er temmelig comme il faut i deres Klædedragt her. Da du var i Kbhvn. vidste jeg ikke at jeg havde glemmt den derinde, det var først nu da jeg rejste, at jeg opdagede det. Nu håber jeg, du har tilgivet mig og ikke knurrer mere! -

Du kan tro, jeg var glad ved dit lange Brev; det var saa morsomt at høre om dine Planer for Sølvbrylluppet; ja, det skal nok blive en storartet Dag, jeg glæder mig allerede til det. Nej, du kan tro, Thorvald svigter ikke paa den Dag. Det var for Resten ganske mærkeligt, at hvad du skrev om Thorvald og mig gik jeg netop og tænkte saa meget paa i de Dage, da jeg fik dit Brev. - Det er sandt nok, at vi er forskellige i vores religiøse Anskuelse, men i alle andre stemmer vi godt overens, og saa meget er sikkert, at det vilde være Tegn paa - ja, hvad skal jeg sige - Indvikling hos os, om det skulde have skadelig Indflydelse paa vort Ægteskab. Jeg vil spørge dig om én Ting: stemmer du og Far da helt overens i religiøse Sager? det gør I dog vist ikke og har det haft skadelige Følger for jeres Samliv? Det mener jeg dog ikke. Sandt nok at det vil træde skarpere frem, eftersom Thorvald bliver Præst; men saa til Gengæld tror jeg - ja det er vi for Resten enige om, jeg kan huske vi har talt om det - at den kommende Generation, vores Generation faar bedre Forstand paa at føre et lykkeligt Ægteskab end den nuværende og det tror jeg igen kommer af, at Kvinden føler sig og gør Fordring paa at være ligestillet med Manden i aandelig Udvikling eller rettere stræber efter det ["eller rettere stræber efter det" indsat over linjen] - Ja, det vilde absolut være en Fejl om to Mennesker, der virkelig holder af hinanden ikke skulde kunde blive lykkelige med hinanden, selv om de har en ["en" indsat over linjen] lidt forskellig

Opfattelse af Religionen. - Den Dag, der var "[ulæseligt ord] Indremissionærer i Tarup, sad de og talte om, at en Forlovelse var hævet fordi den unge Pige var Grundtvigianer og han indremissionsk; jeg syntes, og sagde også, at det var da aldeles forfærdeligt men de fandt det ganske i sin Orden; det er dog min Sandten for galt, synes jeg og Tegn paa en utrolig Fanatisme - og Intolerance med - Du skriver, at kan jeg dog blive trofast mod Thorvald; hvorfor tror du dog ikke det? Giver jeg nogen Anledning dertil? Jeg kan slet ikke forstaa, hvor du kan komme paa de Tanker. Ved du hvad, jeg kunde næsten ikke lade være med at le, da du mente, at Fritænkeri ofte følges med at hylde den fri Kærlighed "og andre Vederstyggeligheder" - hvad mener du med de and. Veders? Ja, for såvidt hylde jeg den frie Kærl. (jeg aner for Resten ikke, hvad man mener med det!) At i det Øjeblik jeg ikke mere holdt [et par bogstaver i ordet overstreget, og "o" indsat over det] af Thorvald, hævede jeg straks Forlovelsen, men det kan du være sikker paa han ogsaa gjorde, hvis han kom i den Situation det vil jeg da haabe. Men du kan virkelig være ganske rolig i den Henseende, det skulde gaa mærkelig til, om vi skulde skilles. Og jeg forstaaer egentlig slet ikke den Angst for min Trofasthed; det kan maaske komme af, at jeg bestræber mig saa meget for ikke at bliver ["r" i slutningen af ordet overstreget] et Forlovelsens ["Forlovelsens" indsat over linjen] Hængehoved, for at man ikke med Rette skal sige: ["]nu er hun bleven forlovet og derved tabt for denne Verden": det kan du maaske ikke forstaa, men jeg hader, naar Folk gaar saa fuldstændig op i deres Forlovelse, at de kun har Tanke for sig selv og Genstanden. (Jvfr. Christine og Leonard) og det maa da ogsaa være det behageligste for andre, at man ikke sådan går og bliver for forlovet. - - Alt dette er kun skrevet til dig; jeg haaber ikke at du viser Brevet til nogen andre. -

Søndag Aften. Vi skulde have haft fremmede i Aften; Kiærs fra Klintebjærg; der skulde have været en ung Dame med, der kun kunde tale engelsk og Fru B. havde sagt, at jeg maatte paatage mig at snakke med hende; hvilket jeg jo havde gruet for, men saa fik de selv fremmede og sendte Afbud, så vi maatte spise al den gode Mad alene - Vingelé Crème o.s.v. -

- Du spørger om Oves Fremskrift ja, egentlig er han ikke saa lærenem, som jeg troede i Begyndelsen han er alt for praktisk til at sidde og makse med de Bogstaver, men det er storartet som han forstaaer sig paa alt det ude omkring - lige til han snakker med, naar hans Far og Forvalteren drøfter et eller andet. Saadan noget som Geografi er han flink til og hans Bogstaver er pænt skreven, men læse og stave det er han sen til. Fru B. er af og til inde at høre paa; det er jeg glad ved, saa kan hun da se, at det er

fordi han har ondt ved det og ikke fordi jeg sløser med det. - Carl snakker af og til om at telefonere efter Far; da her var Pølsegilde snakkede han et Par Dage før om at skrive efter ham og jeg tror bare det var fordi han ikke kunde faa sig til at skrive Brevet, at det ikke blev til noget; saa et Par Dage efter vilde han til Erikshaab og Gjelskov (vist noget om nogle Tyre, han vilde se paa) men det kunde han heller ikke faa sig bestemt til; nu i Morges spurgte han mig om jeg vilde med til Stationen og telefonere efter Far; han skulde have et 3Mands l'hombreparti i Aften og vilde saa have haft Far til 4de Mand; men det var da godt, det ikke blev, for Partiet væltede jo, da Kiær ikke kom - ja Far var naturligvis ikke kommen alligevel - - . Nu til November faar vi et ordentligt Rod; hele Besætningen skal skifte, undt. Forvalter, Mejerske, Kusk og 2 Barnepiger.

- Hvor det er sjov med Elle, der skal herved; det rene Tøj kan jo godt vente til den Tid; skriv om din Mening om Tarupturen - ja den skal naturligvis vente til en Gang efter Jul, men Elle kan jo tage et lille Svip derud nu med det samme. Mon Elle ikke kunde aftale med Frk Poulsen med det samme; hvis hun nu ikke kan spille med mig faar jeg jo en forgæves Tur derud og det er jo da en Krones Penge - ja, der ved jeg nu ikke, hvad du mener; jeg er altid saa upraktisk til at indrette sådan noget. - Mandag. Videre kom jeg ikke i Aftes; jeg gik i Seng og laa og læste i Nøddebos ["s" i slutningen af ordet overstreget] Præstegaard og grinede saa jeg blev bange for jeg havde vækket den slumrende Greve. - Jeg har lige nu faaet et langt Brev fra Thorvald, der har sat mig i glimrende Humør. Som jeg vist skrev til dig havde jeg selv spekuleret lidt over de Dele, før du skrev om det og jeg havde ["havde" overstreget; over ordet er skrevet "var"] var selvfølgelig gaaet til Thorvald med det, men han slaar alle mine Betænkeligheder til Jorden, saa de falder som Dug for Solen - hvis det ikke regnedes for saa upassende at lade andre læse sine Kærestebreve kunde jeg have Lyst til at sende dig lidt af dem - - Han fortæller en kostelig Historie derinde fra: da de skulde følge Rimse paa Banegården vilde Be gærne spare sine 15 Ør. i Personbillet og siger derfor kækt med høj Stemme ude i Forhallen: ["]Aa skit - vi snyder" og gaar derpaa mod de tvende [[ulæseligt ord] i fuld Fart; men den ene af dem maa have hørt hendes forvorne Udtalelser, for han greb hende i Armen og drejede hende med et vældigt Tag om igen. Aa hvor jeg gærne vilde have overværet denne Scene? - -

- - Fru Berthelsen sagde forleden, om jeg vilde hilse, naar jeg skrev hjem og Carl sagde i Formiddags om jeg vilde bede jer om at sige til Onkel Syberg at han snart kom ned og saa paa hans Tyre. (Jeg er nu ligesaa vis paa som noget, at det ikke bliver af alligevel) Carl har købt nogle Revueviser, som jeg spiller for ham og vi er lige henrykte over dem begge

**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

to; de minder mig om Kbhvn. jeg hørte dem hele Vinteren igennem. Saa, nu vil jeg ikke mere. Vil du ikke nok sørge for, at Elle skriver til Fru B, hvis du mener det. Vil du hilse alle. Det er dog godt med Frk Jensen der begynder lidt at komme til Hægterne igen. - Husk saa ikke at vise Brevet til nogen. Tusende Hilsner til dig selv fra Junge.



Den Kongelige  
Bibliotek  
København  
29-10-93.  
Fredrik  
Madsen  
29-10-93.  
Den Kongelige  
Bibliotek  
København  
29-10-93.  
Fredrik  
Madsen  
29-10-93.  
Den Kongelige  
Bibliotek  
København  
29-10-93.  
Fredrik  
Madsen  
29-10-93.

Sund Tak for Hatten, som j fik  
i Dag, men j er jo alligevel saa  
angerfuld over, at du skulde  
komme for dens Skyld, men  
det var vel ikke saa ondartet et  
Skur; j skal sig dig, at Fru B.  
haver allerede den Gang talt  
om at invitere alle til den 14 Dag  
& men ikke saa bestemt at j kunde  
skrive noget om det, & saa lang-  
kunder j ikke vende. Min Hustru  
j, men de vilde have grinet ad mig  
hvis j havde gaaet med den på  
denne Antid. de er temmelig comne  
ifærd i deres Sneedragt her.  
In du var i Schum. vidste j ikke  
at j havde glemt den Omsend, der  
var først nu da j rejste, at j  
dagede det. Nu håber j, du har tilgivet  
mig, & ikke kommer mere. —

du kan tro, j var glad ved dit  
lange Brev. Det var saa interessant  
at hore om dine Planer til Faldbyllyng  
et, ja, det skal nok blive en for-  
rettet Dag, j glæder mig allerede til  
det. Men du kan tro, Thoraald virkede  
ikke paa den Dag. Det var for Borten  
ganske mærkeligt, at hvad du skrev  
om Thoraald og mig gik j vel ogsaa  
at tænke saa meget paa i de  
Dage, da j fik dit Brev. - Det er  
sandt nok, at vi er forskellige i  
vores religiøse Anskuelse, men ialt  
andre stemmer vi godt overens, og  
saa meget er sikker, at det vilde  
være Temptation - ja, hvad skal j sig-  
Udvikling her os, om det skulde  
have skadelig Indflydelse paa  
vores Lykke. J vil spørge dig om en  
Ting: Stemmer du og Far da helt  
overens i religiøse Sager, det gør F  
dog vist ikke og har det haft skade-  
lige Følger for jeres Samliv? Det  
mener j dog ikke. Sandt nok



forfærdelig, men du fandt det  
2016  
ganske i sin Orden; - det er dog  
min Sandhed for gald, synes jeg  
og tegn paa en ubalig Fana-  
tisme - og Induljante med  
- du skriver, at han jo dog bliver  
knapet med Thorsald, hvorfor  
du dog ikke det? Finer jeg nogen  
Anledning dertil? Jo kan blot ikke  
forstaa, hvor du kan komme  
paa de Tanker. Ved du hvad, jo  
kunde næsten ikke lade være med  
at le, da du mener, at Tilanker  
ofte følger med at bylde den frie  
Skæbne, og andre Vedstyggel-  
igheder - hvad mener du med  
de aend. Veders? ja, for såvidt  
bylde jo den frie Ræf. (jo aner  
for Ræften ikke, hvad man mener  
med det.) at I det Gjældt jo ikke  
men hvad af Thorsald havde jo  
skak. Solvellen men det kan  
du være sikker paa har ogsaa  
gjordes, hvis han kom i den Situation

Det vil jg da haabe. Men du  
kan virkelig vaa ganske rolig i  
den Henseende. Det skulde gaa  
mærkeligt til, om vi skulde skille.  
Og jg forstaae egentlig det ikke den  
Angst for min Trofasthed; det  
kan maaske komme af, at jg  
hvorover mig, saa mest for ikke  
at blive et <sup>for Lovet</sup> Slangehoved, for at  
man ikke med Dette skal sig:  
nu er hun bleven forlovet og  
dermed „Tald for denne Verden“; det  
kan du maaske ikke forstaa, men  
jg haader, naar Folk gaa saa  
fuldstændig op i deres Forlovelse,  
at de kun har Tanke for sig  
selv og Kunstmanden. (Joseph Christian  
og Leonard) og det er da ogsaa vaa  
det behagelige for andre, at man  
ikke saadan gaa og bliver for forlovet.  
— — — — — Alt dette er kun skrevet  
til dig; jg haaber ikke at du viser  
Brevet til nogen andre. — — —

Søndag Aften. Vi skulle have haft  
fæstmede i Aften, Kiøns fra Klin-  
lebjær, der skulde have været en  
ind Dame med, der kun kunde  
tale engelsk og Fru D. havde sagt,  
at j. maatte pralare mig at snakke  
med hende, hvilket j. jo havde  
givet for, men saa fik de  
selv fæstmede og sendte Aften, og  
vi maatte spise af den gode Mad  
alene - Vingeli Creme v. s. v. -

- Der spørger om Oves Kemskritik  
ja, egentlig er han ikke saa lau-  
men, som j. troede i Begyndelsen  
han er all for praktisk til at ville  
g. make med de Døplaver, men  
det er dog ret som han fortæller  
sig paa alle sine omkrings - lig  
til han snakker med, naar hans  
Far og Sønnen drøfter et eller  
andet. Saa dan rigtig som Begyndelsen  
er han flink til at hans Døplaver  
er paa skrevet, men læst af.

skave, det er han seri til. Før B. er  
af og til end at høre på. Det er jo  
glat ved. Ja han har da se ud  
det er fordi han har arvt ved  
det og ikke fordi j. bliver med det.  
— Carl snakkede af og til om at te-  
lefonen efter Får. Da der var Polu-  
gilde snakkede han et Par Dage  
for om at skrive efter ham og jo  
havde det var fordi han ikke  
kunde få sig til at skrive. Men  
at det ikke blev til noget, så et  
Par Dage efter vilde han til <sup>3</sup> boks  
haab og Gjelstov (vist noget om noget  
Type, han vilde se på) men det  
kunde han heller ikke få sig  
bestemt til. Nu i Morges spurgte  
han mig om j. vilde med til  
Statensen og telefonen efter Får.  
han skulde have et 3 Mand-  
L-horubreparti i Aften og vilde da have  
haft Får til 4<sup>de</sup> Mand, men det var  
da godt, det ikke blev for Partiet.

88 201b  
vækkede jo, da Videt ikke kan  
ja Fru var naturligvis ikke kommen  
alligevel. — — — — — Nu til November  
faar vi et ordentligt Port. kille.  
Beobtagelserne skal skifte, med H.  
Fovallu, Mjesske, Suck & P. Barnevig.  
— Hvor det er lige med alle, der skal  
berede det som sig kan jo godt  
være til den Tid. Hvor nu din be-  
ring om Temperaturer — ja den skal  
naturligvis være til en Gang eller  
to, men alle kan jo have et lille  
Tog derud nu med det samme.  
Men alle ikke kunde aftale med Mik Poulsen  
med det samme, hvis hun nu ikke  
kan spille med mig faar jeg jo en  
engangs Tur derud og det er jo da  
en Smule Pengi — ja, det ved jeg nu ikke,  
hvad du mener; jeg er allert saa  
upraktisk til at indrette sadan  
nøst. — — — — — Mandag Videt kan jeg ikke  
i Aften; jeg gik i Seng og laa og læste i  
Nordreth's Præleant og grinede saa jeg

blev borte for jeg havde væsket  
den skumrende øene. — Jeg har  
lige nu faaet et brev fra  
Thomas, der har sat mig i glim-  
rende Humør. Som jeg vist skrev til  
dig havde jeg selv spekuleret lidt  
over de dele, for du skrev om det  
og jeg havde selv pågælt gået til  
Thomas med det, men han har  
alle mine Besværigheder til forde-  
san og falden som dug for Solen  
— hvis det ikke regnedes for saa  
upassende at lade andre læse  
Sine Særestebrev kunde jeg liane  
Lygt til at sende dig lidt af det  
— — — Han fortæller en kortelig  
Historie derinde fra: da de skulde  
følge Rime på Nævegården vilde  
de gerne spare sine 15 Gr. i Pærm-  
billet og vige derfor købt med høj-  
Rime ude i Forhallen: da  
skit - vi snyder" og gaa derpaa  
mot de kende Ciberuoder i fuld  
Fart; men den ene af dem

maa have lidt hendes forsonne  
Udtalelser, for han greb hende  
i Armen og derefter hende  
med et veldigt Jag nu igen.  
Da hun jo gerne vilde have  
overset den Scene? —

— Fru Bechelsen sagde for-  
leden, om j vilde hilse naar  
j skrev hjem og Carl sagde i  
Formiddag om j vilde bede for  
om at sige til Onkel Syber, at  
han snart kom vort og saa saa  
hans Type! (J er nu ligesom vis  
gaa som noget, at det ikke bliver  
af altinget) Carl har købt nogle  
Revueviser, som j spille for ham  
og vi er lig bevrykket over dem  
begge to. de minder mig om Polkon.  
j hørte dem hele Vinteren igennem.  
Saa, nu vil j ikke mere. Vil du ikke nok  
sige for, at alle skriver til Fru B, hvis  
du mener det. Vil du hilse alle.  
Det er dog godt med det Jernsø, der be-  
gynder lidt at komme til slægtene  
igen. — Husk saa ikke at vise Brevet til  
noget. Tænk det bliver lidt af en fest.